

## **ОТЗЫВ**

**официального оппонента о диссертационной работе**

**Клыковой Юлии Юрьевны**

**«Ментальные и образно-ассоциативные значения репрезентантов**

**концепта «время» в поэзии А.С. Пушкина и И.В. Гёте»,**

**представленной к защите на соискание учёной степени кандидата**

**филологических наук по специальности**

**10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и**

**сопоставительное языкознание**

В современном языкознании отмечается достаточно большое количество научных изысканий, посвященных лингвистическому описанию категории времени с учетом применения различных методических приемов (М.В. Всеволодова (1975 г.), Е.С. Яковлева (1994 г.), Н.Д. Арутюнова (1997 г.), С.М. Белякова (2004 г.), О.В. Афанасьева (2007 г.), С.О. Драчева (2007 г.), О.А. Андреева (2012 г.), С.М. Емельянова (2012 г.) и др.). Тем не менее, ряд вопросов, затрагивающих специфику восприятия времени в поэтических произведениях, остается до сих пор недостаточно изученным. Особую актуальность представляют научные исследования, проводимые с учетом антропоцентрического подхода в сопоставительном аспекте. Изучение темпорального концепта, репрезентированного в поэтическом тексте, даёт не только представление об индивидуальной картине мира поэта, но и способствует выявлению системы национальных представлений о времени. Исследование времени как универсальной структурообразующей категории в любой модели мира позволяет представить целостную картину творчества поэтов в единстве содержательно-формальных элементов, кодирующих знание о традициях, обычаях, бытовой культуре, повседневном поведении, нормах использования времени.

К числу описанных выше работ, обладающих чрезвычайной актуальностью, относится и диссертационное исследование Ю.Ю. Клыковой,

посвященное сопоставительному анализу ментальных, образно-ассоциативных, эмотивно-оценочных смыслов в поэтическом русском и немецком языках на примере поэтических произведений выдающихся поэтов России и Германии – А.С. Пушкина и И.В. Гёте.

Объектом исследования в диссертационной работе является художественный концепт «время». Предметом исследования являются ментальные и образно-ассоциативные средства репрезентации исследуемого концепта, представленные именем существительным с темпоральной семантикой на материале поэзии А.С. Пушкина и И.В. Гёте. Диссертация соответствует формуле специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание по следующим указанным в паспорте определениям: «исследование и описание языка через его системное сравнение с другими языками с целью пояснения его специфичности (системной идиоматичности)»; «выявление различий (контрастности) между двумя сравниваемыми языками».

Научная новизна выполненной работы заключается в том, что Ю.Ю. Клыкковой удалось детально анализировать и описать в сопоставительном плане художественный концепт «время» в русском и немецком языках на материале поэзии.

Заслугой автора является и то, что в работе представлен скрупулёзный и вдумчивый анализ работ предшественников, в котором диссертант демонстрирует владение материалом как лингвистической литературы, так и литературы, тесно связанной с проблемой исследования, умение не просто систематизировать научную лингвистическую литературу, но и осмыслять и анализировать её. В качестве достоинства данной работы следует отметить наличие таблиц, которые позволяют наглядно представить результаты исследования.

Результаты исследования концепта «время» как параметрического ментального образования вносят определённый вклад в исследование концептосферы языковой картины мира и позволяют уточнить специфику осмысления времени представителями русской и немецкой лингвокультур. Поскольку исследование носит сопоставительный характер, нельзя не

упомянуть в качестве теоретической значимости выводы, относящиеся к сравнительному языкознанию и лингвокультурологии.

Диссертацию Ю.Ю. Клыковой стоит признать значимой с точки зрения ее практического применения: полученные в ходе исследования результаты, а также анализ и примеры могут быть использованы в курсах лекций и семинарах по стилистике, лингвокультурологии, истории языка, в процессе обучения студентов по сопоставительному и типологическому языкознанию, лексикологии и переводу. Систематизированный языковой материал может быть полезен в научно-исследовательской деятельности студентов и аспирантов, направленной на изучение процессов концептуального взаимодействия и способов языковой образной объективации концепта времени.

Высокая степень обоснованности и достоверности научных положений, доказываемых в рассматриваемом исследовании, подтверждается:

- глубоким анализом научных источников, позволяющим сформировать прочную методологическую базу работы (список научных источников включает 205 наименований);

- использованием достаточно большого объёма фактического материала (3221 пример) и контрастивным анализом с применением методов интерпретации художественного текста и описательного анализа, а также сопоставительного метода с целью выявления сходств и различий языковых форм и значений репрезентантов концепта «время» в русском и немецком языках;

- использованием в исследовании оригинальных поэтических текстов А.С. Пушкина и И.В. Гёте;

- доказанностью положений, выдвинутых на защиту;

- апробацией результатов исследования на международных и всероссийских научно-практических конференциях.

Структура предложенной диссертационной работы в целом логически отражает основные этапы исследования избранной проблемы и состоит из Введения, трёх глав, Заключения, списка литературы, а также 14 таблиц.

Во Введении обосновывается выбор темы, её актуальность,

определяются цели и задачи исследования, объект и предмет исследования. Здесь же диссертантом указаны методы и материалы исследования, обоснована теоретико-методологическая база, даны формулировки научной новизны, теоретической и практической значимости исследования и приведены положения, выносимые на защиту.

В первой главе рассматриваются основные подходы к исследованию концепта, анализируются различные точки зрения на представленные для изучения фундаментальные понятия современной когнитивной лингвистики. В главе убедительно доказывается возможность того, что методика анализа репрезентации художественного концепта на материале поэтического текста позволяет выявить как национально-специфическое, так и субъективное авторское восприятие действительности.

Во второй главе определяются особенности функционирования лексемы время / *Zeit* в поэзии А. С. Пушкина и И. В. Гёте с учётом специфики её семантического объёма. В ходе исследования Ю.Ю. Клыкова приходит к выводу о том, что «этноспецифическое значение и субъективное переживание времени обнаруживается и в количественной асимметрии, и в метафорическом осмыслении, что указывает на различие концептуализации времени русским и немецким сознанием» (диссертация, стр. 93-94).

В третьей главе рассматриваются основные репрезентанты художественного концепта времени и описываются особенности объективированных ими фрагментов. При выявлении и описании ментальных и образно-ассоциативных смыслов частей суток и времён года в русском и немецком языках внимание исследователя справедливо сосредоточено на лексических средствах и метафорических образах репрезентации времени в сопоставительном аспекте, которые позволяют выявить сходства и различия концептуальных моделей основных репрезентантов концепта «время» в обоих языках максимально достоверно.

Эффективно использована автором методика табличного сопоставительного анализа репрезентантов концепта времени: в диссертации

14 таблиц, которые позволяют компактно и убедительно представить материал и логику исследования.

В Заключении содержатся основные выводы исследования, соответствующие поставленным задачам, в обобщённой форме подводятся итоги проведённого исследования.

Стоит отметить, что в диссертации имеется ряд дискуссионных моментов, которые, впрочем, не носят принципиального характера:

1. Хотелось бы уточнить, что автор понимает под художественным концептом и в чем состоит специфика концептуальной сущности времени в сопоставительном ракурсе. В чем заключаются отличия художественного времени в поэзии А.С. Пушкина и И.В. Гёте?

2. Во второй главе, проводя анализ репрезентантов концепта *время* в русском языке и *Zeit* в немецком языке (диссертация, стр. 47), Вы отмечаете, что сопоставляемые языки являются разноструктурными. На наш взгляд, данное утверждение является ошибочным. Несмотря на то, что в грамматическом строе русского и немецкого языков имеются принципиальные отличия, следует говорить о генетическом родстве и односистемном характере рассматриваемых языков.

3. Вызывает сомнение утверждение автора о том, что «время можно употребить в пищу» (диссертация, стр. 77). Автор упоминает глагол *verzehren*, используемый Гёте в сочетании с лексемой *Zeit*. По нашему мнению, в данном отрывке из произведения великого немецкого классика реализуется значение 'поглощать' в переносном смысле, а не 'есть и пить', как полагает автор. Кроме того, дискуссионным представляется интерпретация автором исследования значения лексемы *dem Feigen* в строках И.В. Гёте „Sterne leuchten mir wie Sonnen, nur dem Feigen ist es Nacht“ (диссертация, стр. 160). Речь идет в данном случае о трусливом человеке (*der Feige*), который боится ночи.

4. На стр. 190 диссертации Клыкова Ю.Ю. указывает, что в поэтическом языке А.С. Пушкина темпоральная лексема *зима* в корпусе

исследования зафиксирована 44 раза, а в поэтических произведениях И.В. Гёте лексема *Winter* была обнаружена 26 раз. Чем объясняются подобные различия в количественных данных?

Сделанные замечания и поставленные вопросы носят дискуссионный характер и не умаляют достоинства представленной диссертации. Поставленная цель достигнута, исследовательские задачи полностью решены.

Автореферат и публикации по теме исследования достаточно полно отражают содержание диссертации.

Считаю, что диссертационное исследование Клыковой Юлии Юрьевны «Ментальные и образно-ассоциативные значения репрезентантов концепта «время» в поэзии А.С. Пушкина и И.В. Гёте» представляет собой законченное научно-квалификационное сочинение, выполненное автором на высоком научном уровне, отвечает требованиям пунктов 9-14 «Положения о присуждении учёных степеней», утверждённого постановлением правительства РФ от 24.09.2013 г. № 842 (в редакции от 01.10.2018 г.), предъявляемых к кандидатским диссертациям, соответствует паспорту специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, а её автор заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

**Официальный оппонент:**

доктор филологических наук, профессор,  
профессор кафедры теории и практики  
преподавания иностранных языков  
Института филологии  
и межкультурной коммуникации  
ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский)  
федеральный университет»

КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
2841391 УПРАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТООБОРОТА И КОНТРОЛЯ

ПОДПИСЬ

Кулькова Мария Александровна

**Место работы:** Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»  
420008 Россия, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Кремлевская, 18.  
Тел.: +7 (843) 221-33-09  
E-mail: [mkulkowa@rambler.ru](mailto:mkulkowa@rambler.ru)